

DE

Wydanie: 17.11.2021

Edition: 17.11.2021

Ausgabe: 17.11.2021



MDH[®]
Sprzęt Medyczny

Producent / Manufacturer/ Hersteller:

 MDH Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
tel. +48 42 674 83 84
fax. +48 42 636 52 21
www.qmedbymejra.pl

⚠ ACHTUNG:

Die Orthese sollte immer nach den Anweisungen eines Arztes oder Physiotherapeuten verwendet werden.

Die Orthese sollte beim ersten Mal von qualifiziertem medizinischen Personal angelegt und angepasst werden.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung der Orthese sorgfältig durch.

Wenn Sie bei der Verwendung der Orthese Beschwerden verspüren, Schwellungen oder Hautreizungen auftreten, wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt oder Physiotherapeuten.

Anwendung:

Clavicula-Bandage mit breiter therapeutischer Anwendung. Sie unterstützt effektiv den Behandlungs- und Rehabilitationsprozess bei Schlüsselbeinverletzungen und erleichtert die Korrektur von Haltungsfehlern. Sie kann prophylaktisch eingesetzt werden, um die Gewohnheit zu erlernen, eine aufrechte Haltung einzunehmen.

Indikationen:

Verletzungen des Schlüsselbeins, die keinen chirurgischen oder orthopädischen Eingriff erfordern.

Haltungsfehler, die keinen chirurgischen Eingriff erfordern.

Schmerzsyndrome der Brustwirbelsäule.

Thorakale Hyperkyphose.

Kontraindikationen:

Frische Wunden, Abschürfungen der Epidermis und andere Hautveränderungen im Wirkungsbereich der Orthese.

Produktbeschreibung:

Die Clavicula-Bandage besteht aus Trägerbändern und mit Schaumstoff laminiertem Velourgewirke. Die Konstruktion der Orthese ist sehr anpassungsfähig, was die Korrektur von Haltungsfehlern bei Menschen unterschiedlichen Alters ermöglicht.

Anlegeanleitung:

Öffnen Sie die Orthese und legen Sie sie dann an den Brustbereich der Wirbelsäule, sodass sich die Rückenpelotte zwischen den Schulterblättern des Patienten befindet. Dehnen Sie dann die Bänder, indem Sie die Druckkraft an die individuellen therapeutischen Bedürfnisse anpassen. Kletten Sie die Bänder an den Schulterpartien fest.

Universalgröße.

Pflegehinweise:

Waschen Sie die Orthese von Hand in lauwarmem Wasser mit milden Reinigungsmitteln. Nicht bleichen. Nicht auswringen, sondern leicht zusammendrücken. In entfalteter Position fernab von künstlichen Wärmequellen trocknen. Nicht bügeln.

⚠ ACHTUNG:

Die Nichtbeachtung einer ordnungsgemäßen Körperpflege, die Verwendung ungeeigneter Waschmittel können zu Schürfwunden oder anderen Beschwerden führen, die mit vermehrtem Schwitzen und der Entwicklung einer bakteriellen Flora verbunden sind. Verwenden Sie die Orthese nicht auf Gels und Wärmesalben. Bitte beachten Sie, dass nicht ausgespülte Reinigungsmittelrückstände Hautreizungen verursachen und das Material, aus dem das Produkt hergestellt ist, beschädigen können.

DIE ENDGÜLTIGE ENTSCHEIDUNG ÜBER DEN EINSATZ UND DIE AUSWAHL VON HILFSMITTELN WIRD VOM FACHARZT GETROFFEN

**Instrukcja używania****Instruction of use****Gebrauchsanleitung****Kid PROSPINE**


PL

PROSTOTRZYMACZ ÓSEMROWY

EN

CLAVICLE SUPPORT

DE

CLAVICULA-BANDAGE

NUMER KATALOGOWY / CATALOGUE NUMBER / KATALOGNUMMER: DRQH0W

BASIC UDI-DI: 59017804DRQH0WN5

PL

⚠ UWAGA:

Orteza powinna być zawsze stosowana zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty.

Orteza po raz pierwszy powinna być zakładana i dopasowywana przez wykwalifikowany personel medyczny.

Przed użyciem ortozy należy szczegółowo przeczytać instrukcję.

Jeśli podczas użytkowania ortozy odczuwasz dyskomfort, pojawia się opuchlizna lub podrażnienia skóry należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.

Zastosowanie:

Prostortzymacz o szerokim zastosowaniu terapeutycznym. Efektywnie wspomaga proces leczenia i rehabilitacji w przypadku urazów obojczyków, jak również ułatwia korekcję wad postawy. Może być stosowany profilaktycznie w celu wyuczenia nawyku trzymania prostej postawy.

Wskazania:

Urazy obojczyka niewymagające interwencji chirurgicznej i ortopedycznej.

Wady postawy niewymagające interwencji chirurgicznej.

Zespoły bólowe piersiowego odcinka kręgosłupa.

Hyperkifoza piersiowa.

Przeciwwskazania:

Świeże rany, otarcia naskórka i inne zmiany skórne w obszarze działania ortozy.

Opis produktu:

Prostortzymacz został wykonany z taśm nośnych i dzianiny welurowej laminowanej pianką. Konstrukcja ortozy posiada duże możliwości regulacyjne, co pozwala na korekcję wad postawy u dzieci.

Instrukcja zakładania:

Rozpiąć ortezę, a następnie założyć ją na okolice piersiową kręgosłupa tak, aby pelota grzbietowa znajdowała się między łopatkami pacjenta. Następnie naciągnij taśmy dostosowując siłę docisku do indywidualnych potrzeb terapeutycznych. Taśmy dopnij do części na ramionach.

Rozmiar uniwersalny.

Konserwacja:

Ortezę prać ręcznie w letniej wodzie z dodatkiem łagodnych detergentów. Nie chlorować. Nie wyżymać, delikatnie wycisnąć. Suszyć w pozycji rozłożonej z dala od sztucznych źródeł ciepła. Nie prasować.

⚠ UWAGA:

Nie przestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortozy na żele i maści rozgrzewające. Należy pamiętać, że niewyplukane resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał, z którego wykonano wyrób.

OSTATECZNĄ DECYZJĘ DOTYCZĄCĄ ZASTOSOWANIA I WYBORU ZAOPATRZENIA PODEJMUJE LEKARZ SPECJALISTA



EN

⚠ ATTENTION:

The brace should be used according to the instructions given by the doctor or physiotherapist.

When used for the first time, the support should be put on by the experienced health-care personnel. Before the first use, please, read the user's manual carefully.

If you feel discomfort while using the brace, in case of swelling or other skin problems, please, consult a doctor or physiotherapist.

Use:

Clavicle suport of wide therapeutic use. It effectively helps rehabilitation and treatment in case of collar bone injuries and facilitates correction of postural defects. It can be also used as a preventive aid to establish the habit of correct body posture.

Indications:

Collar bone injuries which do not require surgical and orthopedic intervention.

Postural defects which do not require surgical intervention.

Pain syndromes of thoracic spine.

Thoracic hyperkyphosis.

Contraindications:

Skin abrasions, recent wounds and other skin problems.

Product description:

The support consists of bands made of knitted fabric laminated with foam. Special construction and wide range of adjustment possibilities allow to correct the body posture in patients at different ages.

Application:

The support consists of bands made of knitted fabric laminated with foam. Special construction and wide range of adjustment possibilities allow to correct the body posture in patients at different ages.

Size: universal

Maintenance:

The product should be washed up by hand using gentle detergents in lukewarm water. Do not chlorinate, do not dry clean, do not whirlpool, wring gently before drying. Do not dry close to the artificial warmth source. Dry in horizontal position. Do not iron.

⚠ ATTENTION:

Not observing the rules of personal hygiene and washing the product with inappropriate detergents may result in skin abrasion or other discomfort related to perspiration and spread of bacteria. Please do not use the product together with warming ointment or gel. After washing, rinse the product carefully - residue detergent left in the product may cause skin vexation and damage of the orthosis fabric.

